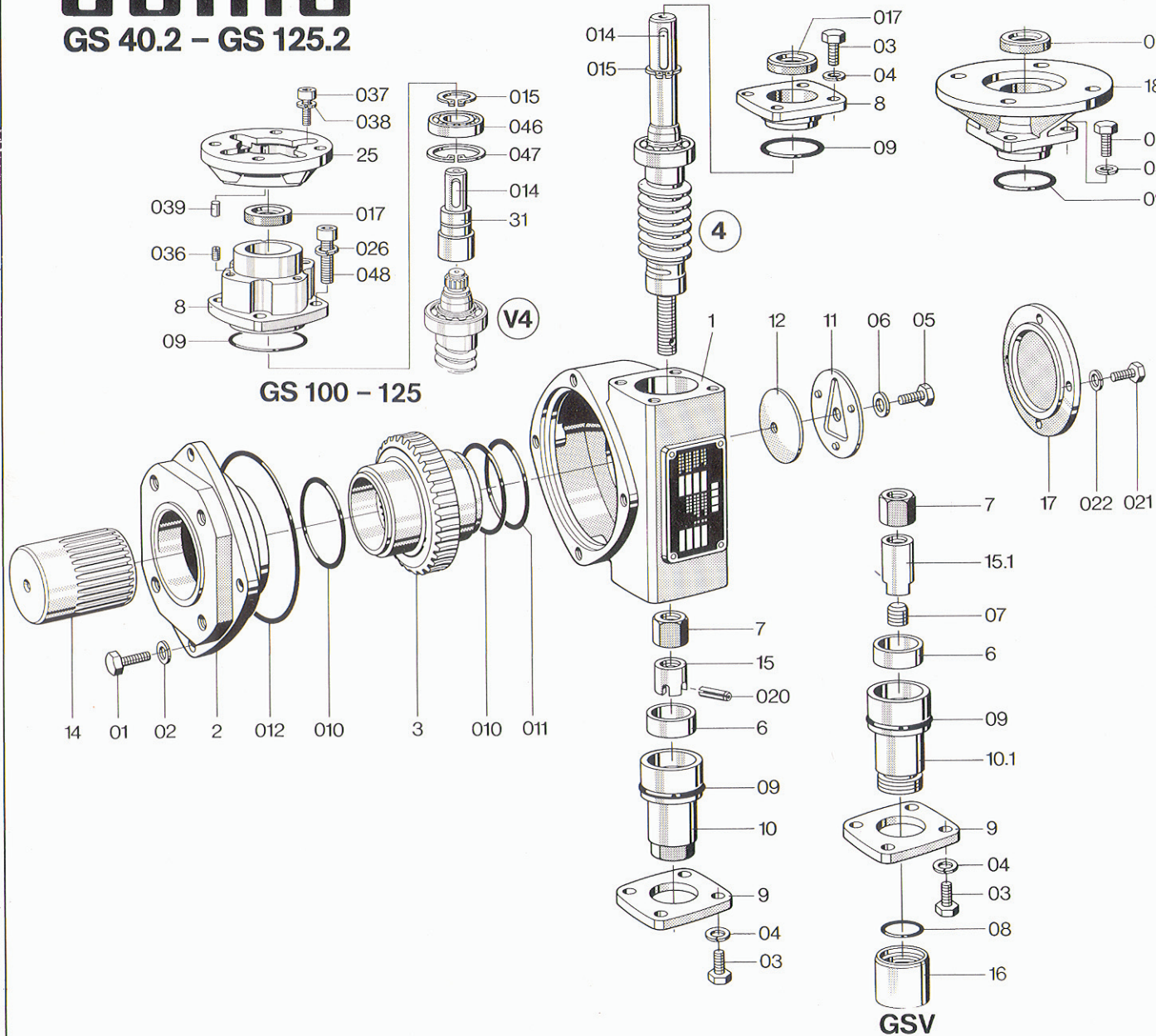
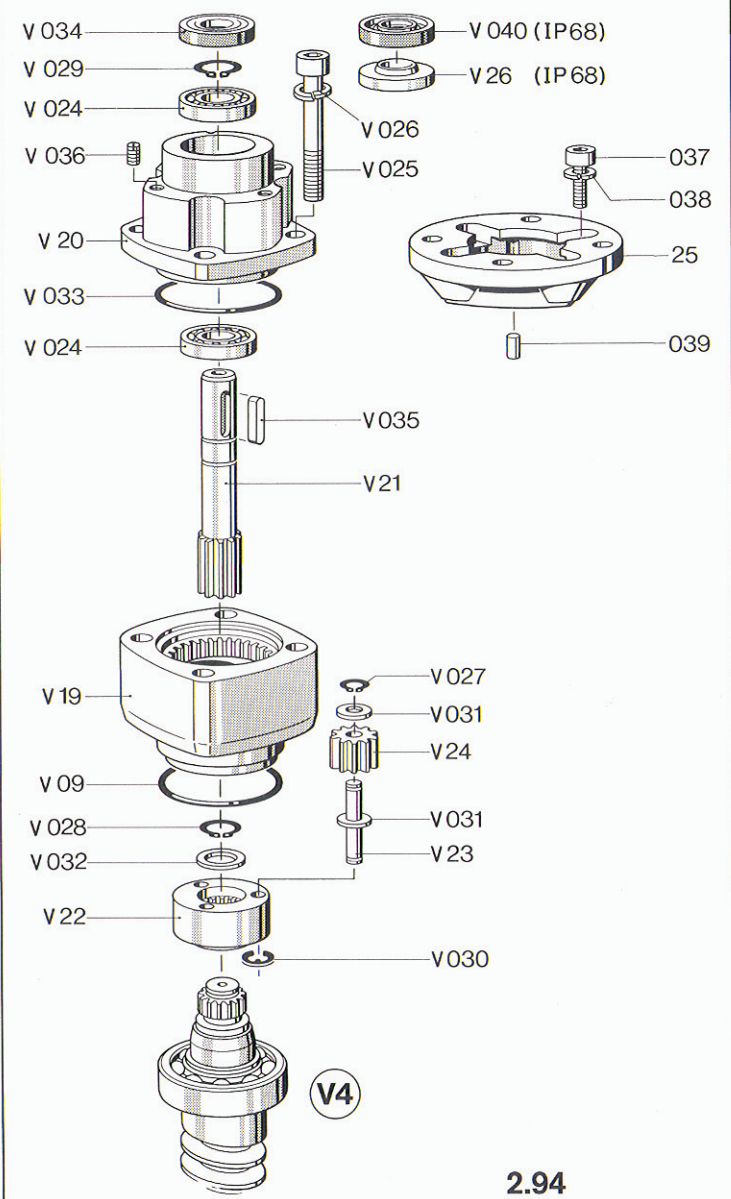


# auma

## GS 40.2 - GS 125.2



# VZ 4





**Ersatzteilliste**  
**List of spare parts**  
**Liste de pièces de rechange**

**GS 40 – 125**  
mit / with / avec  
**VZ 4**

Bei jeder Ersatzteil-Bestellung bitten wir, uns den Getriebetyp und unsere Kommissionsnummer zu nennen (siehe Typenschild).  
○ Schneckenwelle wird komplett mit Anschlagmutter (7), Endmutter (15/15.1), Spannhülse (020) bzw. Gewindestift (07) geliefert.

When placing your order for spare parts, please mention type of the worm gearbox and our commission number (refer to name plate).  
○ Worm shaft will be supplied complete with travelling nut (7), end stop nut (15/15.1), roll pin (020) or grub screw (07).

Lors d'une cde. de pièces de rechange, veuillez nous indiquer le type de réd. et le no. d'acc. de réception (voir plaque signalétique).  
○ Vis sans fin livrée complete avec écrou baladeur (7), écrou de butée (15/15.1) douille de serrage (020) ou goupille fileté (07).

No.	Benennung	Designation	Désignation	Material / Material / Matière	
				Standard	K 2
Schneckengetriebe GS		<i>Worm gear operator GS</i>	Actionneur GS		
1	Gehäuse	<i>Housing</i>	Carter	GG 25	GG 25
2	Anschlußflansch	<i>Mounting flange</i>	Bride fixation-palier	GG 25	GG 25
3	Schneckenrad	<i>Worm wheel</i>	Roue tangente	GGG 60	GGG 60
④	Schneckenwelle kpl.	<i>Worm shaft assly.</i>	Vis sans fin compl.	42 Cr Mo 4 V	42 Cr Mo 4 V / X 22 Cr Ni 17
6	Gleitlager	<i>Bearing bush</i>	Coussinet	DU	
7	Anschlagmutter	<i>Travelling nut</i>	Ecrou baladeur	C 45	C 45
8	Lagerdeckel	<i>Bearing cover</i>	Chapeau	GD-Al Si 12	GD-Al Si 12 / GG 25
9	Druckplatte	<i>Retainer plate</i>	Plaque de fermeture	ST 37	ST 37
10	Endanschlag	<i>Limit stop housing</i>	Chapeau butée	GK-Al Si 5 Mg	GGG 40
10.1	Endanschlag	<i>Limit stop housing</i>	Chapeau butée	GK-Al Si 5 Mg	GGG 40
11	Zeigerdeckel	<i>Pointer cover</i>	Couvercle indicateur	ST 2 K 32	ST 2 K 32
12	Spannscheibe	<i>Clamping washer</i>	Rondelle de fixation	ST 37	ST 37
14	Kupplung	<i>Coupling</i>	Douille d'entraînement	C 45	C 45
15	Endmutter	<i>End stop nut</i>	Ecrou de butée	DIN 935-8	DIN 935-8
15.1	Endmutter	<i>End stop nut</i>	Ecrou de butée	C 45	C 45
16	Schutzkappe	<i>Cap</i>	Chapeau	Al Mg Si 1 Pb	GGG 40
17	Erdeinbaudeckel	<i>Lid for buried service</i>	Couvercle pour service enterré	GG 25	GG 25
18	Aufsatzflansch	<i>Flange for actuator</i>	Bride d'accouplement	GGG 40	GGG 40
25	Aufsatzflansch	<i>Flange for actuator</i>	Bride d'accouplement	GGG 40	GGG 40
31	Antriebswelle	<i>Input shaft</i>	Arbre d'entrée	16 Mn Cr 5	16 Mn Cr 5
01	Sechskantschraube	<i>Hexagon bolt</i>	Vis à tête hexagonale	DIN 933-8.8	DIN 933-A2-70
02	Federring	<i>Lock washer</i>	Rondelle éventail	DIN 127 / ST	DIN 127 / X 12 Cr Ni 177
03	Sechskantschraube	<i>Hexagon bolt</i>	Vis à tête hexagonale	DIN 933-8.8	DIN 933-A2-70
04	Federring	<i>Lock washer</i>	Rondelle éventail	DIN 127	DIN 127 / X 12 Cr Ni 177
05	Sechskantschraube	<i>Hexagon bolt</i>	Vis à tête hexagonale	DIN 933-8.8	DIN 933-A2-70
06	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle	DIN 125	DIN 125 nr ST
07	Gewindestift	<i>Grub screw</i>	Goupille fileté	DIN 913-14.9	DIN 913-14.9
08	Runddichtring	<i>O-ring</i>	Joint torique	70 NBR	70 NBR
09	Runddichtring	<i>O-ring</i>	Joint torique	70 NBR	70 NBR
010	Runddichtring	<i>O-ring</i>	Joint torique	70 NBR	70 NBR
011	Runddichtring	<i>O-ring</i>	Joint torique	70 NBR	70 NBR
012	Runddichtring	<i>O-ring</i>	Joint torique	70 NBR	70 NBR
014	Paßfeder	<i>Parallel key</i>	Clavette	DIN 6885.1 / ST 50	X 5 Cr Ni 189
015	Sicherungsring	<i>Circlip</i>	Circlip	DIN 471 / ST	X 12 Cr Ni 177
017	Wellendichtring	<i>Radial seal</i>	Joint à lèvres	DIN 3760 / NB	DIN 3760 / NB
019	Sechskantschraube	<i>Hexagon bolt</i>	Vis à tête hexagonale	DIN 933-8.8	DIN 933-A2-70
020	Spannhülse	<i>Roll pin</i>	Douille de serrage	DIN 1481 / ST	DIN 1481 / ST
021	Sechskantschraube	<i>Hexagon bolt</i>	Vis à tête hexagonale	DIN 933-A2-70	DIN 933-A2-70
022	Federring	<i>Lock washer</i>	Rondelle éventail	DIN 127 / X 12 Cr Ni 177	DIN 127 / X 12 Cr Ni 177
026	Federring	<i>Lock washer</i>	Rondelle éventail	DIN 7980 / ST	DIN 7980 / X 12 Cr Ni 177
036	Gewindestift	<i>Grub screw</i>	Goupille fileté	DIN 551 – Ms	DIN 551 – Ms
037	Zylinderschraube	<i>Hex. socket head cap screw</i>	Vis à tête cylindrique	DIN 912-8.8	DIN 912-A2-70
038	Federring	<i>Lock washer</i>	Rondelle éventail	DIN 7980 / ST	DIN 7980 / X 12 Cr Ni 177
039	Zylinderstift	<i>Dowel pin</i>	Goupille cylindrique	DIN 7 / ST	DIN 7 / ST
046	Rillenkugellager	<i>Ball bearing</i>	Roulement à billes	DIN 625	DIN 625
047	Sicherungsring	<i>Circlip</i>	Circlip	DIN 472 / ST	DIN 472 / ST
048	Zylinderschraube	<i>Hex. socket head cap screw</i>	Vis à tête cylindrique	DIN 912-8.8	DIN 912-A2-70
Vorgelege VZ 4		<i>Reduction VZ 4</i>	Réducteur VZ 4		
V ④	Schneckenwelle kpl.	<i>Worm shaft assly.</i>	Vis sans fin compl.	42 Cr Mo 4 V	42 Cr Mo 4 V / X 22 Cr Ni 17
V 19	Gehäuse	<i>Housing</i>	Carter	GGG 60	GGG 60
V 20	Gehäusedeckel	<i>Housing cover</i>	Chapeau carter	GG 25	GG 25
V 21	Ritzelwelle	<i>Input drive shaft</i>	Arbre de pinion	16 Mn Cr 5	16 Mn Cr 5
V 22	Planetenträger	<i>Planet carrier</i>	Cage de transm. planétaire	C 45	C 45
V 23	Planetenbolzen	<i>Planet wheel axle</i>	Boulon planétaire	16 Mn Cr 5	16 Mn Cr 5
V 24	Planetenrad	<i>Planet wheel</i>	Roue planétaire	42 Cr Mo 4 V	42 Cr Mo 4 V
V 26	Stützring	<i>Support washer</i>	Bague de support	C 45	C 45
V 09	Runddichtring	<i>O-ring</i>	Joint torique	70 NBR	70 NBR
V 024	Rillenkugellager	<i>Ball bearing</i>	Roulement à billes	DIN 625	DIN 625
V 025	Zylinderschraube	<i>Hex. socket head cap screw</i>	Vis à tête cylindrique	DIN 912-8.8	DIN 912-A2-70
V 026	Federring	<i>Lock washer</i>	Rondelle éventail	DIN 7980 / ST	DIN 7980 / X 12 Cr Ni 177
V 027	Sicherungsring	<i>Circlip</i>	Circlip	DIN 471 / ST	DIN 471 / ST
V 028	Sicherungsring	<i>Circlip</i>	Circlip	DIN 471 / ST	DIN 471 / ST
V 029	Sicherungsring	<i>Circlip</i>	Circlip	DIN 471 / ST	DIN 471 / ST
V 030	Sicherungsscheibe	<i>Securing washer</i>	Rondelle de sureté	SW 8 ST	SW 8 ST
V 031	Stützscheibe	<i>Support washer</i>	Rondelle	DIN 988 / ST	DIN 988 / ST
V 032	Stützscheibe	<i>Support washer</i>	Rondelle	DIN 988 / ST	DIN 988 / ST
V 033	Runddichtring	<i>O-ring</i>	Joint torique	70 NBR	70 NBR
V 034	Wellendichtring	<i>Radial seal</i>	Joint à lèvres	DIN 3760 / NB	DIN 3760 / NB
V 035	Paßfeder	<i>Parallel key</i>	Clavette	DIN 6885.1/ST 50	X 5 Cr Ni 189
V 036	Gewindestift	<i>Grub screw</i>	Goupille fileté	DIN 551 – Ms	DIN 551 – Ms
V 040	Wellendichtring	<i>Radial seal</i>	Joint à lèvres	DIN 3760 NBR	DIN 3760 NBR

**auma**®

Ausgabe  
Issue **2.94**  
Edition  
DO 04.11.001 D - GB - F